

**EGZAMIN MATURALNY  
W ROKU SZKOLNYM 2014/2015**

**FORMUŁA DO 2014  
(„STARA MATURA”)**

**JĘZYK ROSYJSKI  
POZIOM PODSTAWOWY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ  
ARKUSZ MJR-P1**

**MAJ 2015**

## ZADANIA ZAMKNIĘTE

### Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	Да
	1.2.		Нет
	1.3.		Нет
	1.4.		Да
	1.5.		Нет

### Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	F
	2.2.		A
	2.3.		D
	2.4.		B
	2.5.		C

### Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	C
	3.2.		A
	3.3.		C
	3.4.		A
	3.5.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	B

**Zadanie 4.**

<b>Obszar standardów</b>	<b>Jednostka testu</b>	<b>Standard</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b).	H
	4.2.		G
	4.3.		F
	4.4.		A
	4.5.		E
	4.6.		C
	4.7.		B

**Zadanie 5.**

<b>Obszar standardów</b>	<b>Jednostka testu</b>	<b>Standard</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	A
	5.2.		B
	5.3.		B
	5.4.		C
	5.5.		A
	5.6.		C
	5.7.		B

**Zadanie 6.**

<b>Obszar standardów</b>	<b>Jednostka testu</b>	<b>Standard</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	P
	6.2.		F
	6.3.		F
	6.4.		F
	6.5.		P
	6.6.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	F

**Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 6.**

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

## **WYPOWIEDŹ PISEMNA**

### **Uwagi dotyczące oceniania wypowiedzi pisemnych**

#### **TREŚĆ**

- Przy ocenianiu informacji należy trzymać się słowa pisanego (choć nie są oczekiwane konkretne wyrażenia), nie interpretuje się tekstu, nie odgaduje intencji autora. Informacja jest nieczytelna, jeśli trzeba się jej domyślać.
- W kryterium treści każda informacja oceniana jest oddzielnie.
- Kolejność informacji przekazanych przez zdającego nie musi pokrywać się z kolejnością, w jakiej zostały one określone w poleceniu.
- Wymagany jest przekaz informacji zgodny z poleceniem, ale nie oczekuje się tłumaczenia na język obcy wyrażen użytych w poleceniu.
- Każdy podpunkt polecenia lub jego część wymaga oddzielnego odniesienia się do niego w pracy. Ten sam fragment pracy nie może być realizacją różnych części polecenia.

#### **POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA**

- W tekście napisanym przez zdającego podkreślane są błędy językowe (czyli gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz merytoryczne, natomiast na marginesie wprowadzane są tylko oznaczenia błędów językowych i ortograficznych.
- W oznaczaniu błędów i ocenie tego zadania nie uwzględnia się błędów interpunkcyjnych i stylistycznych.
- Liczy się oznaczenia błędów na marginesie i odnosi się ich liczbę do liczby wyrazów według wzoru

$$\frac{\text{liczba błędów} \times 100}{\text{liczba wyrazów}}$$

a następnie przyznaje się odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami oceny danego zadania.

## Krótką formą użytkową

### Zadanie 7.

Twoja koleżanka z Rosji będzie studiować w Polsce. Pomagasz jej w wynajęciu mieszkania.

W e-mailu do tej koleżanki:

- napisz, w jakiej części miasta znajduje się mieszkanie, które dla niej znalazłeś(-aś)
- wyjaśnij, jak tam dojechać
- przedstaw zalety tego mieszkania
- zaproponuj pomoc w rozmowach z właścicielem mieszkania.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	Obszar standardów	Standard
• treść • poprawność środków językowych	III. Tworzenie tekstu	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).
	IV. Reagowanie językowe	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).

### Zadanie 7. – uszczegółowienie kryterium treści

Twoja koleżanka z Rosji będzie studiować w Polsce. Pomagasz jej w wynajęciu mieszkania. W e-mailu do tej koleżanki:

	TAK	NIE
<b>INF. 1.</b> napisz, w jakiej części miasta znajduje się mieszkanie, które dla niej znalazłeś(-aś)	Квартира находится в центре/ в центральной части/на окраине/ на юге/западе/севере/востоке города. Недалеко от моего дома. На центральной улице. В старом городе. На площади Восстания/на улице Пушкина. Около вокзала. В новом/старом/микрорайоне. В зелёной зоне. На левом берегу реки. Квартира находится в районе Старая Прага.	Brak informacji.  Это большая квартира.  Квартира расположена на пятом этаже.  Она в хорошем районе.
<b>Informacja powinna określać <u>miejsce</u>, gdzie znajduje się mieszkanie.</b>		
<b>INF. 2.</b> wyjaśnij, jak tam dojechać	Ты можешь доехать на автобусе/трамвае/метро/такси. Тебе надо идти пешком пять минут от вокзала. Сначала на автобусе номер 5, а потом на трамвае.	Brak informacji  Не знаю, как доехать.  В квартиру доехать очень просто.

	Тебе надо повернуть направо.	Ты можешь доехать самостоятельно.
	<b><i>Praca powinna zawierać wyjaśnienie, w jaki sposób można dojechać do mieszkania. Akceptowana jest propozycja dojścia pieszo.</i></b>	
<b>INF. 3. przedstaw zalety tego mieszkania</b>	<p>Это большая/светлая/уютная квартира. В квартире большие окна. В ней есть балкон. Окна выходят на солнечную сторону. Это близко от твоего института/остановки/метро/магазина/кинотеатра/центра. Там новая/современная/красивая мебель. Есть Интернет. Из окна открывается красивый вид. Это однокомнатная/двухкомнатная квартира.</p>	Brak informacji.
	<b><i>Praca powinna zawierać informacje o zaletach mieszkania. Zaletą może być również lokalizacja mieszkania, jeżeli zdający nie wykorzystał tej informacji do realizacji pierwszej „kropki”.</i></b>	
<b>INF. 4. zapropnuj pomoc w rozmowach z właścicielem mieszkania.</b>	<p>Я могу вместе с тобой пойти на встречу с хозяином /администратором квартиры. Я помогу тебе поговорить с хозяином. Если ты хочешь, я поговорю с тем, кто сдаёт квартиру/с владельцем квартиры. Ты хочешь, чтобы я поговорил с хозяином? Я буду переводить твой разговор с хозяином.</p>	<p>Brak informacji. Я тебе помогу. Я тебе помогу найти квартиру. Поговорю с господином. Я буду переводить твой разговор.</p>

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających.

### TREŚĆ

- Przyznaje się 1 punkt za każdą informację zgodną z poleceniem.
- Jeżeli brak jest informacji lub błędy językowe uniemożliwiają jej zrozumienie, przyznaje się 0 punktów za tę informację.

### POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- Jeżeli tekst jest poprawny pod względem językowym, tzn. nie zawiera błędów lub zawiera błędy stanowiące nie więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 1 punkt za poprawność językową (liczbę oznaczeń błędów na marginesie odnosi się do liczby wyrazów w pracy).
- Jeżeli tekst zawiera błędy językowe (tzn. gramatyczne i leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 0 punktów za poprawność językową.
- Punkt za poprawność przyznaje się, jeśli tekst zawiera więcej niż połowę wymaganych informacji (zdający otrzymał minimum 3 punkty za przekazanie informacji).

## Dłuższa forma użytkowa

### Zadanie 8.

Spotkałeś(-aś) przypadkiem dziewczynę, z którą byłeś(-aś) w zeszłym roku na obozie młodzieżowym. W liście do kolegi z Rosji, który był razem z wami na tym obozie, napisz:

- kogo spotkałeś(-aś) i w jakich okolicznościach doszło do tego spotkania
- jak wygląda teraz wasza wspólna znajoma i czym aktualnie się zajmuje
- w jaki sposób spędziliście/spędziłyście z dziewczyną czas i o czym rozmawialiście/rozmawialiście
- jakie emocje wywołało to spotkanie oraz wyraż z zamiar kontynuacji znajomości z tą dziewczyną.

	Obszar standardów	Standard
<ul style="list-style-type: none"><li>• treść</li><li>• forma</li><li>• bogactwo językowe</li><li>• poprawność językowa</li></ul>	I. Wiadomości	Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).
	III. Tworzenie tekstu	Zdający relacjonuje wydarzenia (III. 2 b). Zdający opisuje ludzi i czynności (III. 2 a). Zdający wyraża stany emocjonalne (III. 2 c). Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).
	IV. Reagowanie językowe	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).

**Zadanie 8. – uszczegółowienie kryterium treści**

Spotkałeś(-aś) przypadkiem dziewczynę, z którą byłeś(-aś) w zeszłym roku na obozie młodzieżowym. W liście do kolegi z Rosji, który był razem z wami na tym obozie, napisz:

	TAK	NIE
<b>INF. 1.</b> <b>kogo spotkałeś(-aś)</b>	Я встретил Лену/девочку из лагеря/нашу знакомую девушку. Я увидел на улице Петрову. Помнишь Олю, с которой мы были в лагере. (z kontekstu musi wynikać, że ją spotkał)	Brak informacji.  Я вспомнил Таню.
<b>Zdający musi podać informację o tym, kogo spotkał.</b>		
<b>i w jakich okolicznościach doszło do tego spotkania</b>	Это было в кафе. Я шёл по улице, когда её увидел. Мы встретились в кино. Я был с Андреем в магазине, и там мы её встретили. Это было в понедельник на прошлой неделе. Я увидел на улице Петрову. (pod warunkiem, że zdający nie wykorzystał tej informacji do realizacji pierwszej „kropki”).	Brak informacji.
<b>Zdający musi wymienić czas i/lub miejsce i/ lub uczestników i/ lub czynności.</b>		
<b>INF. 2.</b> <b>jak wygląda teraz wasza wspólna znajoma</b>	У неё теперь короткие/длинные/прямые/тёмные/светлые волосы. Она не изменилась. У неё было длинное платье/юбка/джинсы. У неё другая причёска. Она загорела/повзрослела. Она выглядит классно/супер/хорошо.	Brak informacji.  Она очень вежливая.
<b>Zdający musi opisać, jak wygląda znajoma. Akceptowane są również elementy ubioru.</b>		
<b>i czym aktualnie się zajmuje</b>	Она учится в выпускном классе/институте/школе/ лицее/техникуме. Она работает в магазине/кафе/ресторане. Она готовит интересный проект. Отдыхает и ничего не делает. Делает ремонт в квартире. Она занимается спортом/танцами... Она ищет работу/квартиру...	Brak informacji.  Она покупала цветы.
<b>Zdający musi określić, czym aktualnie zajmuje się znajoma. Akceptowane są różne formy działalności np. praca, nauka, jak również czynności związane z życiem codziennym i zainteresowaniami.</b>		
<b>INF. 3.</b> <b>w jaki sposób spędziliście/ spędziliście z dziewczyną czas</b>	Мы пошли на мороженое/в кафе/ погуляли по городу/ поговорили на улице/ пошли в парк/кино/на дискотеку. Мы поговорили 5 минут. Мы поехали в центр.	Brak informacji.  Мы вместе провели время.
<b>Zdający musi określić forme/formy spędzania czasu.</b>		



<b>i o czym rozmawialiście/ rozmawialiście</b>	Мы говорили о погоде/ знакомых/музыке. Мы вспоминали, как было в лагере. Мы разговаривали о тебе/обо всём.	Brak informacji.  Мы долго разговаривали.
<b>Zdający musi określić temat rozmowy (konkretny lub ogólny).</b>		
<b>INF. 4. jakie emocje wywołało to spotkanie</b>	Я был очень рад. Я был в восторге от этой встречи. Мне было очень грустно, что мы редко встречаемся. Я обрадовался встрече. Нам было очень весело. Мы вместе смеялись до слёз.	Brak informacji.  Встреча была долгая.  Было интересно. Мы хорошо провели время.
<b>Zdający musi określić emocje.</b>		
<b>oraz wyraż zamiar kontynuacji znajomości z tą dziewczyną.</b>	Я думаю, что буду с ней переписываться. Мы обещали писать/звонить друг другу. Я дал ей свой номер телефона. Я собираюсь ей позвонить. Хочу пойти к ней в гости. Я пригласил её к себе на день рождения/ в гости/ в кафе.	Brak informacji.
<b>Z wypowiedzi musi wynikać, że to zdający chce kontynuować znajomość.</b>		

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających.

### TREŚĆ

Informacje w liście są dwuczęściowe. Przyznaje się:

- 1 p. – jeśli zdający przekazał w tekście obydwie jej części
- 0,5 p. – jeśli zdający przekazał tylko jedną część
- 0 p. – jeśli jest brak obydwu części informacji lub błędy językowe uniemożliwiają ich zrozumienie.

### FORMA

Oceniając dłuższą formę użytkową w kryterium formy, bierze się pod uwagę:

- w jakim stopniu list jest zgodny z wymaganą formą (pierwsze podkryterium)
  - spójność i logikę tekstu (drugie podkryterium)
  - objętość pracy (trzecie podkryterium).
- 2 p. – wypowiedź zgodna z wymaganą formą
- układ tekstu spójny, logiczny
  - objętość pracy może przekroczyć podane granice do  $\pm 10\%$  (108–119, 151–165 słów)
- 1 p. – wypowiedź częściowo zgodna z wymaganą formą
- układ tekstu częściowo spójny, logiczny
  - objętość pracy może przekroczyć podane granice do  $\pm 15\%$  (102–107, 166–172 słowa)
- 0 p. – praca jest niezgodna z wymaganą formą lub zawiera więcej niż 200 słów (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
- układ tekstu niespójny, chaotyczny
  - objętość pracy przekracza podane granice ponad  $\pm 15\%$  (do 101 słów, od 173 słów)

Uwaga: za wymaganą formę przyznaje się 2 punkty, jeśli zdający zawarł w liście **pięć** elementów obligatoryjnych, zaznaczonych w tabeli **tłustym** drukiem. Przy ocenie formy nie są brane pod uwagę elementy nieobligatoryjne oznaczone kursywą, bez względu na to, czy są zawarte w pracy zdającego, czy nie. Nie uwzględnia się ich w liczbie słów i nie zaznacza w nich błędów.

Forma	Pełna realizacja formy (2 p.)	Częściowa realizacja formy (1 p.)
List prywatny	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>data</i></li> <li>• <b>zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu prywatnego</b></li> <li>• <b>wstęp</b></li> <li>• <b>rozwińnięcie</b></li> <li>• <b>zakończenie</b></li> <li>• <b>zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu prywatnego</b></li> <li>• <i>podpis</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• list zawiera <b>trzy lub cztery</b> z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych <b>tłustym</b> drukiem (w tym rozwińnięcie)</li> </ul>
List formalny	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>data</i></li> <li>• <b>zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu formalnego</b></li> <li>• <b>wstęp (w którym określony jest cel listu)</b></li> <li>• <b>rozwińnięcie (w którym omówiony jest temat, na ogół każdy nowy aspekt w osobnym akapicie)</b></li> <li>• <b>zakończenie (w którym na ogół wyrażone jest jakieś życzenie)</b></li> <li>• <b>zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu formalnego</b></li> <li>• <i>podpis</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• list zawiera <b>trzy lub cztery</b> z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych <b>tłustym</b> drukiem (w tym rozwińnięcie)</li> </ul>

1. Jeśli zdający użyje zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego lub kończącego list, który nie jest adekwatny do danego rodzaju listu (prywatny, formalny), nie podkreśla się tego zwrotu i nie zaznacza na marginesie błędu. Uwzględnia się to w wymaganej formie, tzn. nie zalicza się danego elementu z pięciu obligatoryjnych w ocenie zgodności z formą (np. zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego list).
2. Jeżeli list zawiera tylko 1 lub 2 z pięciu obligatoryjnych elementów, to praca jest niezgodna z wymaganą formą (pierwsze podkryterium) i niezależnie od stopnia realizacji pozostałych podkryteriów (spójność i objętość) przyznaje się w kryterium formy 0 punktów.

## **BOGACTWO JĘZYKOWE**

- 2 p. – zróżnicowane struktury gramatyczne
    - urozmaicone słownictwo i frazeologia
  - 1 p. – mało zróżnicowane struktury gramatyczne
    - mało urozmaicone słownictwo i frazeologia
  - 0 p. – niezróżnicowane struktury gramatyczne
    - bardzo ubogie słownictwo i frazeologia
    - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
    - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
1. Do bogactwa językowego zalicza się struktury użyte we właściwym kontekście. Dopuszczalne są drobne błędy niezakłócające komunikacji.
  2. W kryterium bogactwa językowego 2 punkty może otrzymać praca, która charakteryzuje się zróżnicowanymi strukturami gramatycznymi oraz urozmaiconym słownictwem na poziomie podstawowym.

## **POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA**

W ocenie poprawności bierze się pod uwagę poprawność językową (leksykalno-gramatyczną) i ortograficzną. Nie bierze się pod uwagę błędów stylistycznych i interpunkcyjnych.

- 2 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące od 0 do 15% liczby wszystkich wyrazów
- 1 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 25% liczby wszystkich wyrazów
- 0 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów
  - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
  - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)

## Klasyfikacja błędów w zadaniach otwartych

POZIOM PODSTAWOWY (PP) I ROZSZERZONY (PR)		
Rodzaje błędów	Oznaczenie w tekście	Oznaczenie na marginesie
<b>1. błędy merytoryczne</b>	<b>linia falista</b> podkreślająca błędny wyraz lub fragment	<b>meryt.</b> <i>(tylko na PR)</i>
a) błędy rzeczowe		
b) błędy logiczne		
<b>2. błędy gramatyczne</b>	<b>linia prosta</b> podkreślająca błędny wyraz lub fragment	<b>jęz.</b>
a) fleksyjne		
b) składniowe		
<b>3. błędy leksykalne</b>		
a) słownikowe (wyrazowe)		
b) frazeologiczne		
c) słowotwórcze		
<b>4. błędy zapisu</b>		
ortografia	<b>linia prosta</b> podkreślająca błędny wyraz	<b>ort.</b>
<b>5. brak wyrazu</b>	√	√jęz.
<b>6. powtórzenie każdego rodzaju błędu</b>	podkreślenia błędów jak wyżej	np. <b>jęz.</b>
POZIOM ROZSZERZONY (PR)		
<b>7. błędy zapisu</b>		
interpunkcja	<b>linia prosta</b> podkreślająca błędny znak interpunkcyjny	<b>int.</b>
brak znaku interpunkcyjnego	√	√int.
<b>8. błędy w realizacji tematu</b>		
nie na temat	[ ]	<b>tem.</b>
<b>9. błędy stylistyczne</b>	<b>linia falista</b> podkreślająca błędny wyraz lub fragment	<b>styl.</b>

## Uwagi dotyczące sposobu oznaczania błędów

1. Jeśli w wyrazie jest błąd, podkreślany jest cały wyraz, a błąd oznaczany jest na prawym marginesie.
2. Jeśli błędna jest cała konstrukcja, podkreśla się całą konstrukcję i liczy się jako jeden błąd, np. *Я учусь русского языка*.
3. Błąd obejmujący dłuższy fragment tekstu zaznaczany jest na marginesie w linii, w której błąd się kończy.
4. Jeśli jest błąd w szyku, podkreślany jest wyraz lub wyrażenie, które znajduje się w niewłaściwym miejscu.
5. Za błędne uznaje się zapisy poprawione przez zdającego w taki sposób, że nie można stwierdzić, która wersja została ostatecznie wybrana przez zdającego, oraz podanie dwóch wersji do wyboru dla egzaminatora.
6. Powtórzony błąd to błąd identyczny, popełniony w tym samym wyrazie lub konstrukcji wyrażonej tymi samymi słowami, np. *Я пришла дома вечером – jęz. Со мной пришла дома моя подруга – (jęз.)*
7. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione dwa błędy tego samego rodzaju, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd, np. *заварить – ort.*
8. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione różne błędy językowe, np. gramatyczny i leksykalny, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
9. Jeśli w jednym wyrazie pojawiają się błędy różnego typu (błąd językowy i błąd ortograficzny), oznaczane są jako błąd językowy/ortograficzny (w skrócie *jęз./ort.*), ale liczone jako jeden błąd (bez względu na liczbę błędów) i traktowane jako błąd językowy.
10. Jako błędy językowe (gramatyczne i leksykalne) oznaczane w skrócie *jęз.* traktuje się
  - błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu (*семья, семя*)
  - błędy zmieniające formę gramatyczną wyrazu, np. он ходить (*он ходит*)
  - słowa zbędne
  - niewłaściwe słowa w danym kontekście.
11. Błędy ortograficzne – to błędy wynikające z:
  - nieprzestrzegania zasad ortografii (*шить, високово*)
  - mylenia liter zapisu fonetycznego (*наябрь, она выберала*)
  - używania polskich liter (*деревня*).
12. Wyrazy zapisane nieczytelnie uznawane są za błędy językowe.
13. Za błąd merytoryczny (rzeczowy lub logiczny) uznaje się
  - powtórzony wyraz (np. *тут, тут*) – błąd logiczny
  - niezrozumiały fragment tekstu.
14. Błędy rzeczowe i logiczne są oznaczane tylko w tekście linią falistą jako błędy merytoryczne. Jednocześnie, w podkreślonym fragmencie, podkreślane są linią prostą poszczególne wyrazy błędne. Nie oznacza się błędów merytorycznych na marginesie.
15. Zapis liczby cyfrą nie jest błędem.
16. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *фильм, группа, пр. сериал „М как любовь”, книга „Свiат Дыску”*.  
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy,

np. *Я читаю Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *на озере* (2 słowa), *в большом городе* (3 słowa), *1780* (1 słowo), *10.01.2015* (1 słowo), *10 января 2015* (3 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - słowa łączone dywizem, np. *из-за*, *Санкт-Петербург*, *по-моему*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. МГУ, СПИД
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *XX век* = 2 słowa.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie słów. W zadaniu 8. nie liczy się również nazwy miejscowości, daty w nagłówku listu, adresu nadawcy/odbiorcy.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w ilości słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Я читаю Nowe Horyzonty*. – 4 słowa.

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
5. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Бруднопис* przekreślono i obok zostało napisane *Чыстопис*.
6. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.